

福山国际交流协会 日语学习支援

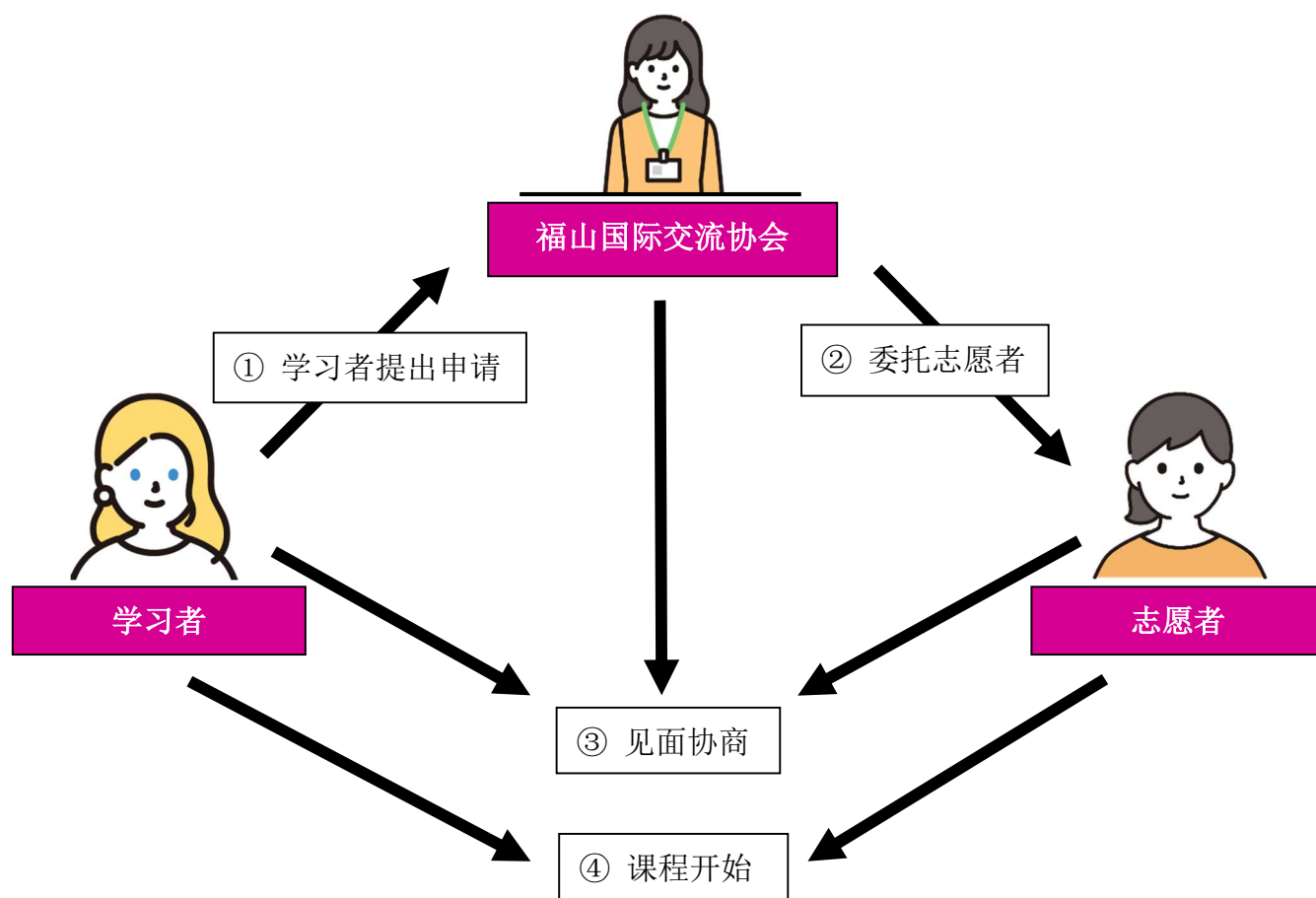
关于日语一对一课程

① 什么是日语一对一课程？

福山国际交流协会为在福山市生活的外籍市民提供“日语一对一课程”。在该课程中，协会注册的志愿者将协助学习者学习在日常生活中所需的初级日语。日语一对一课程旨在帮助学习者掌握能够进行基本交流的基础日语能力。

流程：

- ① 想要学习日语的外籍市民（以下简称“学习者”）提出申请。
- ② 协会寻找符合条件的志愿者并进行委托。
- ③ 志愿者同意接手课程后，在协会窗口进行见面协商，确定课程具体内容。
- ④ 之后，学习者和志愿者开始上课。



② 申请条件

日语一对一课程仅面向日语初学者（基本不懂日语～日语能力测试 N4 水平）。本课程不用于考试对策或中级、高级水平的学习。如需更高水平的学习，请利用市内的地区日语教室、日语学校或专业学习项目。此外，若申请人希望获得超出日语一对一课程范围的支援，或其支援需求难以通过志愿者应对，我们可能会拒绝其申请。

可以申请的人

- 非以日语为母语的外籍市民
- 16 岁以上者（※初中生不可申请。）
- 即使居住在福山市外，但能够前往福山市上课的人
- 日语能力为初级（基本不会说）
- 难以参加面向初学者的日语教室的人

（请参照下方【※关于面向初学者的日语教室】）

不可申请的人

- 持有“留学”在留资格、在大学或日语学校在籍者
- 持有“技能实习”在留资格者（原则上日语指导由接收企业负责）
- 持有“特定技能”在留资格者（因其日语水平超出日语一对一课程的对象范围）
- 日语能力达到日本语能力测试 N3 及以上者
- 游客或短期停留者
- 计划在 1 至 3 个月内离开日本的人

【※关于面向初学者的日语教室】

在福山市内，会定期举办短期的面向初学者的日语教室。如能参加此类教室，我们将优先推荐您参加该教室，而非日语一对一课程。在申请日语一对一课程前，工作人员会先为您介绍其他教室。此外，在申请后、确定志愿者之前，若有新的面向初学者的日语教室开课，我们可能会请您参加该教室，并暂时保留您的日语一对一课程申请。

另外，对于全年举办的地域日语教室，您可以同时参加日语一对一课程。地域日语教室的一览表请通过下列网址查阅。

<https://www.city.fukuyama.hiroshima.jp/soshiki/tayouseisyakai-suishin/20315.html>



③ 申请方法

如需申请，请填写申请书并接受水平测试。申请仅限在福山国际交流协会窗口办理，不可通过邮件申请。申请时，请务必携带在留卡。

虽无需预约即可前来申请，但建议您到访前提前联系协会，以便我们更顺利地为您办理。

提交申请后，协会将寻找志愿者。找到志愿者可能需要一个月以上的时间。此外，也可能出现找不到志愿者而无法实施课程的情况。

志愿者确定后，将在福山国际交流协会窗口进行见面协商。见面协商原则上安排在事务局办公时间内（平日 8:30~17:15，节假日除外）。在见面协商时，将确定课程的内容与目标，并交换双方的联系方式。按照见面协商定下的日程，课程即可开始。

此外，协会对当事人之间开展的活动不承担任何责任，敬请谅解。

※日语一对一课程，全程免费。

※原则上，见面协商后，课程将进行一个月。万一出现与志愿者合不来的情况，请联系协会。

※如因身体不适等需要取消课程，请直接联系志愿者。若无法取得联系，请与协会协商。

※日语一对一课程原则上采用 1 对 1 的组对形式，但若希望与同事或家人一起学习，有时也可按 1 名志愿者对 2 至 3 名学习者的方式进行组合。申请时请与我们商量。

★关于志愿者★

教授日语的是在协会注册的志愿者。志愿者不一定拥有教学经验，且不收取报酬。志愿者的分配主要依据日程安排，而非年龄或合拍程度。

原则上，男性学习者会为您找男性志愿者，女性学习者会为您找女性志愿者，但由于志愿者人数有限，也有男女一组的情况。

望理解，志愿者人数有限。即使申请了日语一对一课程，也可能出现无法找到志愿者的情况。

④ 课程内容（教材）

原则上使用教材《^{irodori} 生活の日本語》。可通过互联网查阅。

在见面协商时，将向学习者和志愿者双方发放印刷版资料。

<https://www.irodori.jpf.go.jp/starter/pdf.html>



《^{irodori} 生活の日本語》提供以下语言版本：

英语、韩语、中文（简体）、中文（繁体）、蒙古语、印度尼西亚语、高棉语、泰语、菲律宾语（他加禄语）、越南语、缅甸语、尼泊尔语、葡萄牙语、西班牙语、乌克兰语、俄语、乌兹别克语、法语、老挝语、孟加拉语、印地语

※因语种对应情况不同，部分资料可能无法印刷分发。届时请您阅览网络版，敬请谅解。

※不可使用学习者自备的教材或考试对策教材。

※若《^{irodori} 生活の日本語》没有相应的母语版本，协会可能会建议使用其他教材，或请学习者借助自动翻译去使用这本教材。

※根据学习者的实际水平，有时未必需要从《^{irodori} 生活の日本語》第1课开始，亦可选择从中间阶段切入学习。

※因印刷品数量有限，部分资料可能无法提供纸质分发。届时请您阅览网络版，敬请谅解。

此外，仅靠日语一对一课程很难提高日语能力，请在课程之外的时间进行自主学习。志愿者有时也会布置作业。

《^{irodori} 生活の日本語》还提供在线学习应用程序。

<https://www.irodori-online.jpf.go.jp/>



⑤ 关于活动场所

原则上，在以下任一场所进行：

(1) 国际沙龙

地点：玫瑰学习馆（まなびの館ローズコム/中央図書館） 4 楼

地址：福山市霞町 1-10-1

<https://maps.app.goo.gl/acc3KvXXGxN7odct9>

开放时间：9:00～22:00

停车场：请使用相邻的“市营霞停车场”。

（学习者需自行承担停车费用。）



(2) 福山市城市建设支援中心（昵称：まちサポ）

地点：大和建设福山城市广场（まちテラスふくやま）1 楼

地址：福山市草戸町 5-12-24

<https://maps.app.goo.gl/TvDvgst3rAStZc3a7>

开放时间：8:30～22:00

停车场：2 小时内免费



(3) 福山市社会福祉协议会 志愿者活动中心

地点：福山健康中心（すこやかセンター）2 楼

地址：福山市三吉町 2-11-22

<https://maps.app.goo.gl/unyi7Tkcben7M1sW8>

开放时间：8:30～22:00

停车场：免费（车位有限）



若无法使用上述场所，也可使用市内的交流馆等公共设施，但需事先与协会协商。

为防止发生纠纷，禁止在志愿者或学习者的家中进行课程。

⑥ 关于活动时间与期限

课程原则上每周 1 次，每次 1 小时。根据实际情况，有时也可能约为每月 2 次。为避免给志愿者造成负担，课程不可超过每周 1 次。课程开始后，如需变更上课时间，请与志愿者协商。

课程期限为首次课程起 6 个月。若双方同意，最长可延长至 1 年。即使志愿者不同意延长，若学习者希望继续，协会将寻找其他志愿者。但此种情况下的课程延长期限仅为 6 个月，不可再次延长。

已参加过日语一对一课程累计满 1 年（最长期限）者，不可再次申请。

★关于暂停

当学习者需回国数月或志愿者住院等原因，需长期暂停课程而后再恢复时，请联系福山国际交流协会。协会将调整组对期限。

⑦ 关于活动报告书

需在以下时间点提交《日语一对一课程活动报告书》：

- 首次课程起 1 个月后
- 首次课程起 5 个月后
- （延长时）12 个月后
- 课程结束后（提交《课程结束报告书》）

※日程可能会有变更。准确的提交日程将在见面协商时通知。

若无提交，可能会造成课程中止或无法延长。

提交方式：邮件、传真、或直接提交至协会办公室。

*亦可拍摄报告书的照片后通过邮件发送。（邮件地址见尾页）

活动报告书可从官网下载。

<https://www.city.fukuyama.hiroshima.jp/site/fage/312398.html>



⑧ 想要停止课程时 / 关于组对的终止

若时间安排不再合适，请首先联系协会。如有需要，可终止组对。终止时，协会也会告知志愿者，但如有可能，也请学习者直接告知志愿者。

此外，若志愿者出现无故缺席或频繁取消课程的情况，请不必顾虑，随时与协会协商。

组对终止后，若志愿者同意，您可以继续与其保持联系和交流，但请注意，这已不属于日语一对一课程的活动，而是个人（私人）交往。对于私人交往中在志愿者与学习者之间发生的纠纷等，协会不承担任何责任。

⑨ 关于禁止事项

课程期间，禁止以下行为：

- 政治活动
- 宗教活动
- 推销物品或服务
- 金钱借贷、外币兑换等
- 将个人信息提供给第三方或与他人共享
- 令对方感到不适的言行

※请勿询问志愿者的个人信息。例如“家人的名字是？”“在哪里工作？”等问题。另外，如果您被问到不想回答的问题，可以说“我不想回答”。请尊重彼此的隐私。

※课程的目的是帮助学习者学习日语。虽然志愿者有时会使用您的母语进行指导，但如果您感觉志愿者主要目的是学习您的母语，请与协会协商。

⑩ 遇到困难时

志愿者的作用是支援日语学习，而非提供生活咨询。

如需进行生活方面的咨询，请使用福山市外国人咨询窗口或广岛国际中心外国人咨询窗口。

此外，为避免发生纠纷，请勿向志愿者提出以下请求：

- 陪同前往银行或邮局等
- 代为填写文件或拨打电话
- 开车接送至家中或车站
- 在家中上课，或告知家庭住址
- 福山市外国人咨询窗口

可进行面对面或在线咨询。配有英语、中文、越南语、葡萄牙语的咨询员。其他语言可通过自动翻译对应。根据语言不同，咨询时间和地点有所差异。详情请参阅以下网页。

<https://www.city.fukuyama.hiroshima.jp/soshiki/shiminseikatsu/264112.html>



咨询处：福山市民生活课（084-928-1050）

• 广岛国际中心外国人咨询窗口

除生活咨询外，还提供由专家进行的咨询。可对应英语、中文、越南语、韩语、他加禄语、葡萄牙语、印度尼西亚语、泰语、西班牙语、尼泊尔语、俄语、乌克兰语。根据语言和咨询内容，咨询时间有所不同。详情请参阅以下网页。

<https://hiroshima-ic.or.jp/guide/consultation/>



咨询处：广岛国际中心（0120-783-806）

⑪ 其他

- 请注意，若学习者未及时回复协会的联系（主要使用邮件），将导致申请无效。
- 申请的有效期为申请日起2个月。若超过2个月仍未找到志愿者，协会将联系您。

⑫ 联系方式

如有疑问或需要咨询，请联系协会。协会配有英语、中文对应的工作人员。

福山国际交流协会（FAGE）事務局

地址：福山市役所 多样性社会推进科内

〒720-8501 福山市东樱町 3 番 5 号

邮箱：kokusai@city.fukuyama.hiroshima.jp

电话：084-928-1002

传真：084-927-3897